

## Poznámky z audiokonference týkající se infekce hepatitidou C (HCV) diagnostikovanou u dvou pacientů ze Skotska po dialyzační terapii na Malorce

*Minutes of the audio-conference on hepatitis C virus (HCV) infection in two Scottish patients after dialysis treatment in Mallorca*

Jitka Částková

### Souhrn • Summary

ECDC ve Stockholmu uspořádalo audiokonferenci, která umožnila výměnu aktuálních informací pro členské státy EU, jejichž pacienti s renálním postižením byli dialyzováni na Malorce v období 1. srpna – 17. listopadu 2010 a u nichž byla zjištěna nebo jsou v riziku onemocnění hepatitidou C.

*ECDC in Stockholm organized an audio conference to provide update and information exchange for the EU Member States whose renal patients had undergone dialysis between August 1 and November 17, 2010 and were found to be HCV positive or are at risk of being HCV positive.*

Zprávy EM (SZÚ, Praha) 2010; 19(11): 331–332.

**Klíčová slova:** Hepatitida C, HCV, hemodialýza  
**Keywords:** Hepatitis C, HCV, dialysis treatment

Konference se zúčastnili zástupci SANCO C3, SANCO C6, Španělska, Francie, Itálie, Velké Británie, Německa, ECDC

### ZÁKLADNÍ INFORMACE

U dvou skotských pacientů s renálním onemocněním byla diagnostikována HC pozitivita při rutinní kontrole po návratu z dovolené na Malorce, během které oba podstoupili dialýzu na privátní klinice. Spolu s dalšími devíti členy skotské skupiny s renálním postižením byli dialyzováni na stejné klinice v průběhu 4.-18. září 2010.

Příslušná španělská místa byla informována prostřednictvím EWRS (Systém včasného varování a reakce) z Velké Británie 15. listopadu a 18. listopadu byla inkriminovaná klinika uzavřena. Následovala inspekce Regionálními epidemiology a zástupci oddělení DG pro hodnocení a akreditaci.

Následná vyšetření zjistila, že v průběhu období 1. srpna až 17. listopadu 2010 byli na téže klinice hemodialyzováni další pacienti z Itálie, Německa, Velké Británie a Francie. Po konzultaci se skotskými kolegy byly pro rutinní HCV testování určeny termíny 3 měsíce.

Audiokonference byla organizována proto, aby poskytla aktuální informace pro postižené členské státy s možností výměny dostupných epidemiologických informací a možností diskutovat další kroky v oblasti vyšetřování.

### DOSTUPNÉ INFORMACE

Známá fakta o skotských pacientech:

- Jedna z HCV infikovaných pacientek je 49letá žena, u níž testy na protilátky i antigen byly negativní 14. srpna, v obou případech pozitivní 5. listopadu.
- Jiná HCV infikovaná pacientka je 66letá žena, testy na protilátky i antigen negativní 2. září, 9. listopadu protilátky negativní, PCR pozitivní.
- V obou případech se jednalo o pacienty s permanentním katétem, u ostatních ve skotské skupině s A - V shuntem (arterio-venózní fistule).
- HCV pozitivní pacientky byly dialyzovány po sobě.
- Obě jsou z rozdílných lokalit Skotska, dialyzované pravidelně v různých centrech Skotska.
- Zbývajících 9 členů stejné skupiny mělo testy PCR negativní. Výsledky vyšetření PCR zbývajících pacientů budou brzy známy.

Známá fakta o klinice:

- Kapacita kliniky je 14 pacientů.
- Pro pacienty HCV pozitivní je vyčleněna separátní „jednotka“ a speciální dialyzační přístroje. „Jednotka“ je od ostatních pacientů oddělena pouze skleněnou stěnou.
- HIV a HBV pacienti jsou léčeni na jiném místě (jiných nemocnicích).
- Léčba hemodialýzou je prováděna v pondělí, středu a pátek, pro skotské pacienty byla dialýza vyhražena na úterý, čtvrtok a sobotu.
- Skotští pacienti vypovíděli, že injekčně jim byl medi-kován pouze heparin, aplikovaný manuálně sestrou.
- Byla používána vícedávková balení heparinu.
- Personál sestával z lékaře, tří sester a dvou ošetřovatelek.

- Veškerý personál byl HCV negativní před srpnem 2010, nyní je opět testován

Známá fakta o ostatních pacientech, dialyzovaných na téže klinice mezi 1. srpnem a 17. listopadem:

Kromě skotské skupiny:

- 23 místních obyvatel, pravidelně léčených, 1 z nich HCV pozitivní - nikdo z nich neměl permanentní katetr.
- 3 španělští pacienti z jiných regionů Španělska – 1 kontaktován a testován 17. listopadu s negativním výsledkem, zbývající 2 jsou kontaktováni.
- 1 Francouz – dosud neidentifikován.
- 1 Ital – již dříve známý HCV pozitivní pacient, o jeho stavu byla klinika informována před návštěvou.
- 2 občané Velké Británie – dosud neidentifikováni.
- 6 Němců, 2 z nich HCV pozitivní – dosud neidentifikováni.
- (= 3 turisté a 1 občan, u nichž byla HCV pozitivita známa).

Aktivity:

- Španělsko zašle jména a kontaktní detaily všech identifikovaných pacientů příslušným autoritám v příslušných členských státech, též plán kliniky.
- Jsou přešetřovány rutinní postupy na klinice včetně rozpisů služeb personálu, ošetřování nástrojů pro opakované používání, vedlejší reakce v průběhu dialýzy atd..

po vyhodnocení budou výsledky epidemiologického šetření zveřejněny.

- Je připravován standardizovaný dotazník pro všechny zahraniční a 3 španělské pacienty, ošetřené v inkriminovanou dobu na klinice.
- U všech HCV pozitivních pacientů bude provedena molekulární analýza vzorků krve v uznávané laboratoři ve Valencii a výsledky porovnány se vzorky dvou skotských pacientů pro zjištění možného zdroje infekce.
- V závislosti na nálezech může být stanovené období vyšetření prodlouženo.
- U 22 séronegativních místních občanů (testovaných 22. listopadu) budou provedena další vyšetření metody PCR.
- Skotské úřady vyžadují, aby pacienti, kteří navštěvují stejná dialyzační centra jako uvedení 2 HCV + pacienti, byli kontaktováni a informováni o incidentu a dále, aby byla zahájena zesílená surveillance (podle UK guidelines), pro zabránění dalšího přenosu.
- ECDC pokračuje v monitorování situace a nabídlo zprostředkování výměny informací mezi členskými státy EU.

*Zpracováno podle materiálu ECDC z 22. listopadu 2010*

*MUDr. Jitka Částková, CSc.*

*Odbor epidemiologie infekčních nemocí  
COČ, SZÚ*